

FR MODE D'EMPLOI

Les cichlidés du Malawi se sentent le mieux dans un aquarium où la dureté carbonatée est située entre 7° et 8° et le pH entre 7,5 et 8,5.

Quant aux cichlidés du Tanganyka, ils demandent une valeur KH entre 12° et 16°, et le pH entre 7,5 et 9,2.

REMIN-CICHLID d'AQUATIC NATURE est un sel reminéralisant spécialement élaboré pour les cichlidés du Malawi et les cichlidés du Tanganyka. Il enrichit l'eau osmosée ou l'eau douce du robinet. Il est composé de minéraux et d'oligo-éléments ainsi que de fer de manganèse qui sont indispensables pour les plantes et les bactéries. De plus, une substance organique complète ce produit pour **protéger le mucus des poissons**.

UTILISATION

Remplissez un récipient avec 10 litres d'eau osmosée ou d'eau d'aquarium.

Ajoutez le **REMIN-CICHLID** et mélangez jusqu'à ce que le **REMIN-CICHLID** soit complètement dissout.

Versez la solution dans l'aquarium et de préférence à un endroit où l'eau circule dans l'aquarium, à la sortie d'une pompe de circulation ou d'une pompe à air par exemple.

Une cuillère de dosage à ras = +/- 3,5 gram.

Les valeurs KH et GH sont également augmentées (voir tableau).

Quantité nécessaire : (exemple pour 100 litres d'eau osmosée)

REMIN-CICHLID	dKH	dGH
31 g	7	5
62 g	14	10

EXEMPLE: tableau des valeurs optimales pour les cichlidés du malawi et du tanganyka :

	GH	KH	pH	Conductivité µs
Malawi	4 – 6	6 – 8	7,7 – 8,6	210 - 335
Tanganyka	7 – 11	16 – 18	7,5 – 9,2	>600

ATTENTION

Ne pas ajouter le produit directement dans l'aquarium.

Les poissons et les plantes pourraient souffrir du contact avec les cristaux de sel.

Utiliser les quantités d'eau indiquées pour la dilution du produit, sinon celui-ci ne pourrait pas se diluer correctement.

Ne pas tenir à la portée des enfants.

L'eau reminéralisée avec REMIN-CICHLID a un pH de 8 env.

Dans les aquariums avec un pH de 8, les valeurs d'ammoniaque/ammonium sont importantes. C'est pourquoi la proportion nocive d'ammoniaque y est beaucoup plus importante que dans un aquarium avec un pH de 7.

L'ammoniaque peut être éliminé en partie en provoquant une forte aération de l'eau.

CONTENU

1 cuillère de dosage, 1 mode d'emploi.

TIP

REMIN-CICHLID ne contient ni nitrates ni phosphates.

Vous pouvez utiliser **AQUATIC NATURE REMIN-TROPICAL** pour les poissons tropicaux.

AQUATIC NATURE REMIN-DISCUS est recommandé pour la maintenance des Discus.

Si on ne veut augmenter que la valeur KH (dureté carbonatée) ou seulement le GH (dureté totale), l'emploi des produits **KH+** ou **GH+** d'**AQUATIC NATURE** est recommandé.

(Photo emballage) : poissons : *Lamprologus Pulcher*, biotope : *le lac Tanganyka*. / **Plante :** *Microsorium Pterops Narrow leaf*. Origine : *Asie tropicale*. / **Substrat :** *Dekoline Nr 6 d'Aquatic Nature spécialement pour les cichlidés du malawi et du tanganyka*. Les espèces de *geophagus* apprécient également ce substrat.)

NED GEBRUIKSAANWIJZING

Malawi-Cichliden voelen zich best thuis in een aquarium waarbij de carbonaathardheid 7° tot 8° bedraagt en een pH-waarde tussen 7,5 en 8,5. Tanganyka-Cichliden verlangen een KH-waarde die tussen de 12° en 16° ligt, waarbij de pH-waarde tussen 7,5 en 9,2 schommelt.

AQUATIC NATURE's REMIN-CICHLID is een remineraliseringszout, speciaal ontwikkeld, voor malawi- en tanganyka-Cichliden dit ter opwaardering van osmose of zacht leidingswater. Het bevat naast mineralen en sporenelementen, ijzer en mangaan die belangrijk zijn voor planten en bacteriën. Verder wordt gebruik gemaakt van een hoog moleculaire organische verbinding om de slijmhuide te beschermen.

GEBRUIK

Neem een beker en vul deze met 10 Liter osmose of aquariumwater. Doe de gewenste hoeveelheid **REMIN-CICHLID** in de beker en roer lichtjes tot de **REMIN-CICHLID** volledig opgelost is. Giet de opgeloste mineralen in het aquarium en dit liefst bij de uitlaat van een pomp of zuurstofsteen zodat een optimale verdeling kan plaatsvinden.

Een afgestreken lepel = +/- 3,5 gram.

De KH en de GH waarden worden ook verhoogd zie onderstaande tabel.

Benodigde hoeveelheid : (Voorbeeld op 100 liter osmosewater)

REMIN-CICHLID	dKH	dGH
31 g	7	5
62 g	14	10

Bij aquaria met een te lage KH-waarde: Voeg **REMIN-CICHLID** tot de gewenste waarde bereikt wordt.

VOORBEELD: tabel van de optimale waarden bij malawi- en tanganyka-Cichliden

	GH	KH	pH	geleidbaarheid µs
Malawi	4 – 6	6 – 8	7,7 – 8,6	210 - 335
Tanganyka	7 – 11	16 – 18	7,5 – 9,2	>600

OPGELET

Niet direct in het aquarium toevoegen. Schade aan vissen en planten kan ontstaan door zinkende zoutkristallen. Niet als concentraat in een te kleine hoeveelheid water oplossen, want een deel van de zoutkristallen komt daardoor in oververzadiging en word zodoende onoplosbaar.

Het met **REMIN-CICHLID** aangemaakte water heeft een pH van ong. 8. In aquaria met pH waarde van 8 zijn er verhoogde waarden van ammonia/ammonium, daardoor is het aandeel van giftig ammoniak duidelijk hoger dan bij aquaria met pH 7. Ammoniak kan gedeeltelijk verwijderd worden door middel van een sterke doorluchting.

INHOUD

1 Doseerlepel, 1 gebruiksaanwijzing.

TIP

REMIN-CICHLID is vrij van fosfaat en nitraat.

Voor uw tropische vissen is er het **AQUATIC NATURE REMIN-TROPICAL**. **AQUATIC NATURE REMIN-DISCUS** wordt aanbevolen bij discushouders. Wenst men enkel de KH waarde of enkel de GH waarde te verhogen dan word het gebruik van **KH+** of **GH+** van **AQUATIC NATURE** aanbevolen.

(Photo verpakking : Vissen : Lamprologus Pulcher , habitat het tanganykameer. / Plant : Microsorium Pterops Narrow leaf. Vindplaats tropisch azie. / Bodemgrond : Dekoline Nr 6 van Aquatic Nature speciaal voor malawi en tanganyka cichliden.ook geophagus soorten voelen zich uitstekend bij deze bodemgrond.)

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

Die Cichliden aus dem Malawimeer benötigen ein Wasser, in dem die Karbonathärte zwischen 7° und 8° liegt und der pH wert zwischen 7,5 und 8,5 liegt.

Die Cichliden aus dem Tanganyikameer benötigen ein Wasser, in dem die Karbonathärte zwischen 12° und 16° liegt und der pHwert zwischen 7,5 und 9,2 liegt.

AQUATIC NATURE REMIN-CICHLID ist ein Remineralisierungssaltz, speziell entwickelt für die Aufbereitung von Umkehrosmosewasser oder weichen Leitungswasser zum Gebrauch in Süßwasseraquarien für Cichliden aus dem Malawi-, Tanganyka-, und Victoriameer. Dosierung siehe Tabelle. **REMIN-CICHLID** beinhaltet neben Mineralien und Spurenelementen ,Vitamine, Eisen und Mangan, die wichtig für Pflanzen und Bakterien sind. Weiter sind hoch moleculare organische Verbindungen als **Schutz der Schleimhaut vorhanden**.

ANWENDUNG

Nehmen Sie einen Becher und füllen Sie diesen mit **10L** Osmose- oder Aquariumwasser.

Fügen Sie die gewünschte Menge **REMIN-CICHLID** in einem Becher und rühren sie langsam bis **REMIN-CICHLID** gelöst ist. Gießen sie jetzt die gelösten Mineralien in das Aquarium, bevorzugt an den Auströmer einer Luft- oder Umwälzpumpe, damit eine optimale Verteilung gewährleistet ist.

Ein abgestrichener Löffel = +/- 3,5 gram

Die KH- und GH-werte werden erhöht (siehe Tabelle für 100 Liter Osmosewasser)

REMIN-CICHLID	dKH	dGH
31 g	7	5
62 g	14	10

BEISPIEL: Tabelle der optimalen Werte für Cichliden aus dem Malawi- und Tanganykasee:

	GH	KH	pH	MV µs
Malawi	4 – 6	6 – 8	7,7 – 8,6	210 - 335
Tanganyka	7 – 11	16 – 18	7,5 – 9,2	>600

ACHTUNG

REMIN-CICHLID nicht sofort ins Aquarium geben.

Schaden an Fischen und Pflanzen können entstehen durch absinkende Salzkristalle.

Nicht als Konzentrat in einer kleinen Wassermenge lösen ! Es würde ein Teil der Inhaltsstoffe durch Übersättigung in unlösliche Verbindungen übergehen und ausfallen.

Für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Der pH des mit REMIN-CICHLID remineralisiertem Wasser liegt um 8

INHALT

1 Dosierlöffel, 1 Gebrauchsanweisung

TIP

REMIN- CICHLID beinhaltet kein Nitrat oder Phosphat.

Für tropische Fische ist **AQUATIC NATURE REMIN-TROPICAL** zu verwenden.

Für Ihre Diskusfische ist **AQUATIC NATURE REMIN-DISCUS** zu verwenden.

Wünscht man nur den KH oder nur den GH Wert zu erhöhen, empfehlen wir die Verwendung von **KH+** oder **GH+** von **AQUATIC NATURE**.

(Abbildung verpackung: Fisch: Lamprologus Pulcher , Biotop=Tanganikasee / Pflanze: Microsorium Pterops Narrow leaf (aus tropischem Asien).) / Bodemgrund : Dekoline Fein Weiss von Aquatic Nature speziell für die Cichliden aus der Malawi- und Tanganikasee. Die Geophagus bevorzugen diesen Bodemgrund.)

SE INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING

Malawicichlider trivs bäst i ett akvarium där karbonathårdenheten ligger mellan 7° och 8° och pH-värdet är mellan 7,5 och 8,5.

Tanganyikacichlider kräver ett KH-värde mellan 12° och 16°, och ett pH-värde mellan 7,5 och 9,2.

REMIN-CICHLID från **AQUATIC NATURE** är ett remineraliserings salt som framställts särskilt för malawicichlider och tanganyikacichlider. Den berikar osmotiskt vatten eller sötvatten från kranen. Den består av mineraler, spårämnen, järn och mangan, vilka är oombärliga för växter och bakterier. Dessutom kompletteras produkten av en organisk substans som **skyddar fiskarnas slem**.

ANVÄNDNING

Fyll en behållare med 10 liter osmotiskt vatten eller akvarievatten. Tillsätt **REMIN-CICHLID** och blanda ända tills **REMIN-CICHLID** har lösts helt. Häll vätskan i akvariet och helst på en plats där vattnet cirkulerar i akvariet, t ex vid utloppet av en cirkulationspump eller luftpump.

Ett fullt skedmätt = +/- 3,5 gram.

KH- och GH-värdena ökar lika mycket (se tabell)

Nödvändig kvantitet: (exempel för 100 liter osmotiskt vatten)

REMIN-CICHLID	dKH	dGH
31 g	7	5
62 g	14	10

För akvarium vars KH-värde är för lågt, tillsätt **REMIN-CICHLID** tills det önskade värdet har uppnåtts.

EXEMPEL: tabell med optimala värden för malawi- eller tanganyikacichlider.

	GH	KH	pH	Konduktivitet μ s
Malawi	4 - 6	6 - 8	7,7 - 8,6	210 - 335
Tanganyika	7 - 11	16 - 18	7,5 - 9,2	>600

INNEHÅLL

1 skedmätt, 1 bruksanvisning

VARNING

Håll inte produkten direkt i akvariet. Fiskarna och växterna kan ta skada av kontakt med saltkristallerna. Använd den mängd vatten som anges för utspädning av produkten, annars blir inte detta korrekt.

Remineraliserat vatten av REMIN-CICHLID med ett pH-värde av ca 8. I akvarium med en pH-nivå av 8, är värdena av ammoniak och ammonium betydande. Andelen farlig ammoniak är därmed mycket större än i akvarium med ett pH-värde av 7. Ammoniaken kan delvis elimineras genom kraftig luftning av vattnet (se luftpump av typ JAG).

TIPS

REMIN-CICHLID innehåller varken nitrater eller fosfater.

Ni kan använda **AQUATIC NATURE REMIN-TROPICAL** till tropiska fiskar. **AQUATIC NATURE REMIN-DISCUS** rekommenderas för skötsel av diskus. Om man bara vill höja KH-värdet eller endast GH-värdet, rekommenderas användning av produkterna **KH+** eller **GH+** från **AQUATIC NATURE**.

(Foto på förpackning : fiskar : *Lamprologus Pulcher*, biotop : Tanganyikasjön. / Växter : *Microsorium Pterops Narrow leaf*. Ursprung: asiatiska tropikerna. / Substrat : Dekoline White från Aquatic Nature speciellt för malawi- och tanganyikacichlider. Fiskar av *geophagus* uppskattar särskilt substratet.)

AQUATIC NATURE RESEARCH förbehåller sig rätten att göra ändringar utan någon förvarning.

www.aquatic-nature.com

IT ISTRUZIONI PER L'USO

I ciclidi del lago Malawi devono stare in acquari con una durezza carbonatica tra 7° e 8° ed un pH tra 7,5 e 8,5. Mentre i ciclidi del lago Tanganica vogliono un valore del KH tra 12° e 16° ed un pH tra 7,5 e 9,2.

REMIN-CICHLID di **AQUATIC NATURE** è un sale remineralizzatore specialmente elaborato per i ciclidi del lago Malawi e del lago Tanganica. Arricchisce l'acqua di osmosi o quella del rubinetto. E' composto da minerali e oligoelementi, da ferro e manganese che sono indispensabili per le piante e i batteri. Inoltre contiene sostanze organiche che rendono il prodotto idoneo alla protezione della mucosa dei pesci.

UTILIZZO

Riempite un recipiente con 10 litri d'acqua d'osmosi o acqua dell'acquario. Aggiungete il **REMIN-CICHLID** e mescolate finché il prodotto non sarà completamente sciolto. Versate la soluzione nell'acquario, nello scomparto della pompa del filtro, o all'uscita della pompa di circolazione, o sopra la pietra porosa della pompa ad aria.

Un cucchiaino di dosaggio raso = +/- 3,5 gram

I valori KH e GH sono ugualmente aumentati (vedi Tavola)

Quantità necessaria : (esempio per 100 Lt d'acqua di osmosi)

REMIN-CICHLID	dKH	dGH
31 g	7	5
62 g	14	10

Per gli acquari dove il KH è troppo basso aggiungete **REMIN CICHLID** fino a che il valore non sarà quello desiderato.

ESEMPIO: tavola dei valori ottimali per i ciclidi del malawi e del tanganica

	GH	KH	pH	Conducibilità µs
Malawi	4 - 6	6 - 8	7,7 - 8,6	210 - 335
Tanganyika	7 - 11	16 - 18	7,5 - 9,2	>600

ATTENZIONE

Non aggiungete il prodotto direttamente in acquario. I pesci e le piante possono soffrire il contatto diretto con i cristalli di sale. Utilizzare la quantità d'acqua indicata per la diluizione del prodotto, altrimenti non potrà essere diluito correttamente.

L'acqua remineralizzata con **REMIN-CICHLID** a un pH 8 circa. Nell'acquario con un pH di 8, i valori dell'ammoniaca/ammonio sono importanti.

Perché l'ammoniaca è molto più nociva rispetto ad un acquario con pH 7. L'ammoniaca può essere eliminata in parte con un forte aereazione dell'acqua (vedi pompe ad aria tipo JAG).

CONTENUTO

1 cucchiaino dosatore, 1 foglio d'istruzioni.

TIP

REMIN-CICHLID non contiene né nitrati né fosfati. Potete utilizzare **AQUATIC NATURE REMIN TROPICAL** per i pesci tropicali.

AQUATIC NATURE REMIN-DISCUS è raccomandato per il mantenimento dei discus. Se volete aumentare che il valore KH o solamente il GH, l'uso dei prodotti **KH+** o **GH+** di **AQUATIC NATURE**: è raccomandato.

(Foto Imballo: pesci, *Lamprologus Pulcher*, biotopo lago Tanganica. Piante: *Microsorium Pterops Narrow leaf*.
Origine: Asia tropicale / Substrato: Dekoline nr 6 di **AQUATIC NATURE**, studiato appositamente per i ciclidi Africani)

ES MODO DE EMPLEO

Los ciclidos del Malawi se mantienen en acuarios con una dureza carbónica de 7° a 8° y el pH de 7,5 a 8,5. Y los ciclidos del Tanganyika, valor KH de 12° a 16°, y el pH de 7,5 a 9,2.

REMIN-CICHLID AQUATIC NATURE es una sal remineralizante especialmente elaborada para los ciclidos de lagos Malawi y Tanganyika. Para la preparación de agua de osmosis y agua de el grifo. Es compuesta de minerales y de oligoelementos y también hierro, manganeso que son indispensables para las plantas y las bacterias. De más, una sustancia orgánica contenida en el producto permite de proteger el mucus de los peces.

UTILIZACION

Mezclar 10 litro de agua de osmosis para que los cristales se disuelvan correctamente. Añadir **REMIN-CICHLID** en el acuario en un sitio donde la circulación de agua sea buena, lo mejor es a la salida de el filtro por ejemplo. No mezclar el producto en muy poca cantidad de agua, si no una parte de los cristales no podrán ser disueltos.

Una cuchara de dosificación = +/- 3,5 gram.

Las valores KH y GH también serán aumentadas (ver el tablero).

Cantidad necesaria: (ejemplo para 100 litros de agua de osmosis)

REMIN-CICHLID	dKH	dGH
31 g	7	5
62 g	14	10

Para los acuarios con el Kh esta muy bajo, añadir REMIN-CICHLID asta los valores deseados.

EJEMPLO: tablero de las valores optimas para los ciclidos de malawi y de tanganyika :

	GH	KH	pH	Conductivite µs
Malawi	4 - 6	6 - 8	7,7 - 8,6	210 - 335
Tanganyika	7 - 11	16 - 18	7,5 - 9,2	>600

ATENCION

No verter directamente el producto en el agua de el acuario. Los peces y las plantas podrían sufrir del contacto con los cristales de sal. Utilizar las cantidades de agua indicas para la dilución del producto, sino la dilución puede no ser correcta.

El agua reminarizada con **REMIN-CICHLID** tiene un pH de 8 ap. En los acuarios con un Ph de 8, las valores de amoniaco/amonio son importantes. Es por eso que la proporción nociva de amoniaco es mas importante que in un acuario con un Ph de 7. El amoniaco puede ser eliminado por una parte provocando una fuerte aeración del agua (ver bombas de airé typo JAG).

CONTENIDO

1 una cuchara de dosificación, un modo de empleo

INFORMACION

REMIN-CICHLID no contiene ni nitratos ni fosfatos.

Puede utilizar **AQUATIC NATURE REMIN-TROPICAL** para los peces tropicales.

AQUATIC NATURE REMIN-DISCUS es aconsejado para el mantenimiento de los discos. Si quiere aumentar únicamente el valor KH (dureza carbónica) o solamente el valor GH (dureza total), el empleo de los productos **KH+** o **GH+** de **AQUATIC NATURE** son consejazos.

(Fotos embalaje : peces : *Lamprologus Pulcher* , biotopo : lagos Tanganyka. / Plantas : *Microsorium Pterops Narrow leaf*. Origen : Asia tropical. / Substrato : *Dekoline Nr 6 d' Aquatic Nature especial para los ciclidos del malawi y del tanganyika*. Las especies de *geophagus* aprecian igualmente este substrato.)

ENG USER INSTRUCTIONS

Malawi-Cichlids feel at home in an aquarium with a carbonate hardness of 7° to 8° and a pH value between 7,5 en 8,5. Tanganyka-Cichlids need a KH value that lies between 12° and 16°, and a pH value is between 7,5 and 9,2.

AQUATIC NATURE's REMIN-CICHLID is a remineralizing salt, especially produced for malawi- and tanganyka-Cichlids, and raises the quality of the osmosis water or soft tapwater. It contains, besides minerals and trace elements, iron and manganese that are important for the plants and bacteria. In addition, a high molecular organic connection is used to protect the epidermus.

Usage

Take a cup and fill it with 10 liters osmosis or aquarium water. Add the desired amount of **REMIN-CICHLID** in the cup, and stir lightly until the **REMIN-CICHLID** is completely dissolved. Pour the dissolved minerals into the aquarium, preferably near a pump exhaust or oxygen rock, so a complete diffusion can take place.

One flattened spoon = +/- 3,5 gram.

The KH and GH values are also raised, see the table below :

Required amount : (Example on 100 liters osmosis water)

REMIN-CICHLID	dKH	dGH
31 g	7	5
62 g	14	10

In aquaria with a KH value that's too low: keep adding **REMIN-CICHLID** until you reach the desired value.

Example : table of the optimal values for malawi- and tanganyka-Cichlids

	GH	KH	pH	conductivity µs
Malawi	4 – 6	6 – 8	7,7 – 8,6	210 - 335
Tanganyka	7 – 11	16 – 18	7,5 – 9,2	>600

ATTENTION

Do not add **REMIN-CICHLID** directly into the aquarium ! Damage to the fish or plants can occur due to sinking salt crystals. Don't dissolve a large concentration in a small quantity of water, because a part of the salt crystals become saturated, and thus impossible to dissolve.

Water supplemented with REMIN-CICHLID has a pH value of approx. 8. In aquaria with pH value of 8 there are raised values of ammonia/ammonium, therefore the amount of toxic ammonia is clearly higher in aquaria with pH 7. Ammonia can partly be removed in using a good ventilation.

CONTENTS

Remin-Cichlid, 1 measuring spoon, 1 user instruction.

HINT

REMIN-CICHLID is phosphate and nitrate free.

For your tropical fish there's **AQUATIC NATURE REMIN-TROPICAL**. **AQUATIC NATURE REMIN-DISCUS** is recommended for Discus keepers. When you only want to raise the KH or GH value, then we recommend using **KH+** or **GH+** from **AQUATIC NATURE**.

(**Photo packaging** : fish : Lamprologus Pulcher , habitat : the tanganyika lake. / **Plant** : Microsorium Pterops Narrow leaf. Place of origin : tropical Asia. / **Soil** : Dekoline Nr 6 from Aquatic Nature, especially for malawi and tanganyika cichlids. Also perfectly adapted for geophagus species.)

AQUATIC NATURE RESEARCH
Reserves the right to modify without further notice